

HK683320FG

<b>PL</b>	INDUKCYJNA PŁYTA GRZEJNA	INSTRUKCJA OBSŁUGI	2
<b>PT</b>	PLACA DE INDUÇÃO	MANUAL DE INSTRUÇÕES	20
<b>RO</b>	PLITĂ DE GĂTIT CU INDUCȚIE	INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR	38
<b>RU</b>	ИНДУКЦИОННАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	55

## ДЛЯ ОПТИМАЛЬНЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ

Благодарим Вас за выбор данного продукта AEG. Этот продукт будет безупречно служить Вам долгие годы – ведь мы создали его с помощью инновационных технологий, которые облегчат Вашу жизнь и создадут качества, которые Вы не найдете в привычных приборах. Потратьте немного времени на чтение, чтобы получить максимальную пользу от своей покупки.

## АКСЕССУАРЫ И РАСХОДНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

В интернет-магазине AEG Вы сможете найти все необходимое для того, чтобы все ваши приборы AEG сверкали чистотой и радовали Вас безотказной работой. Помимо этого, здесь Вы найдете широкий выбор аксессуаров, разработанных и изготовленных по самым высоким стандартам, какие только можно представить – от профессиональной кухонной посуды до лотков для хранения ножей, от держателей бутылок до мешков для деликатного белья...



Посетите Интернет-магазин по адресу  
[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

# СОДЕРЖАНИЕ

- 57 Сведения по технике безопасности
- 58 Инструкции по установке
- 61 Описание изделия
- 64 Инструкции по эксплуатации
- 67 Полезные советы
- 70 Уход и очистка
- 70 Что делать, если ...
- 72 Охрана окружающей среды
- 72 Сертификат соответствия

В данном руководстве по эксплуатации используются следующие символы:



Важная информация по обеспечению личной безопасности и предотвращению повреждений прибора.



Общая информация и рекомендации



Информация по защите окружающей среды

Право на изменения сохраняется



## СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Для обеспечения личной безопасности и надлежащей работы прибора перед установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящую инструкцию вместе с прибором, даже если перевозите его на новое место или продаете. Пользователи должны полностью изучить инструкции по эксплуатации и функции безопасности данного прибора.

### Безопасность детей и лиц с ограниченными возможностями



#### ВНИМАНИЕ!

Не допускайте лиц, включая детей, с ограниченной чувствительностью, умственными способностями или не обладающих необходимыми знаниями, к эксплуатации прибора. Они должны находиться под присмотром или получить инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

- Храните все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует опасность удушья или получения травм.
- Не подпускайте детей к прибору во время и после его работы, пока он не остынет.



#### ВНИМАНИЕ!

Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить электроприбор.

### Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Существует опасность получения ожогов! Не кладите на варочную поверхность металлические предметы, например, столовые приборы или крышки кастрюль, поскольку они могут нагреться.
- Пользователи с имплантированными кардиостимуляторами должны держать верхнюю часть корпуса на расстоянии не менее 30 см от включенных индукционных конфорок.



#### ВНИМАНИЕ!

**Существует риск пожара!** Перегретый жир и растительное масло легко воспламеняются.

### Правила эксплуатации

- Не оставляйте прибор без присмотра во время его работы.
- Настоящий прибор предназначен только для бытового применения.
- Не используйте прибор в качестве рабочей поверхности или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте на панель управления горячую посуду во избежание повреждения элементов управления.

- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).
- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к розеткам, расположенными на близком от него расстоянии. Не допускайте контакта электрических проводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

### Как предотвратить повреждение прибора.

- Стеклокерамическая панель может повредиться при падении на нее каких-либо предметов или посуды.
- Стекло можно поцарапать, передвигая по нему чугунную или литую алюминиевую посуду либо посуду с поврежденным дном. Не передвигайте их по поверхности.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.
- Не включайте конфорки без кухонной посуды или с пустой кухонной посудой.
- Не кладите на прибор алюминиевую фольгу.
- Не ставьте на дисплей горячую посуду, даже когда прибор выключен. Это может привести к изменению цвета дисплея или иной поломке. В случае, когда посуда оказывается на дисплее, выдается звуковой сигнал.
- Не закрывайте вентиляционный просвет шириной 5 мм между столешницей и передней частью изделия под ней.



#### ВНИМАНИЕ!

Если на поверхности образовалась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

## ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ



**Перед установкой** перепишите серийный номер (Ser. Nr.) с таблички с техническими данными. Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell HK683320FG		Prod.Nr. 949 595 030 00	
Typ 58 GAD C4 AU		220-240 V 50-60-Hz Induction 7,4 kW	
Made in Germany	Ser.Nr. ....	7,4 kW	
AEG		  	

## Указания по технике безопасности



### ВНИМАНИЕ!

Обязательно ознакомьтесь!

Убедитесь, что прибор не поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь в магазин, где был приобретен прибор.

Установку, подключение или ремонт прибора разрешается выполнять только уполномоченному специалисту по обслуживанию. Используйте только запасные части от производителя прибора.

Эксплуатация встраиваемых приборов разрешена только после их монтажа в мебель, предназначенную для встраиваемых приборов и отвечающую необходимым стандартам.

Не изменяйте технические параметры и не вносите изменения в конструкцию данного прибора. Это может привести к повреждению прибора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой используется прибор.

Выдерживайте минимально допустимые зазоры между данным прибором и другими установленными рядом с ним приборами и предметами мебели.

Обеспечьте защиту от поражения электрическим током. Например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором. Поверхности срезов в столешнице необходимо защищать от влаги соответствующим герметиком.

Место стыка между прибором и столешницей должно быть герметично и без зазоров заделано с помощью герметика, отвечающего требованиям монтажа.

Обеспечьте защиту нижней части прибора от пара и влаги, например, из посудомоечной машины или духового шкафа.

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами. В противном случае открывающиеся двери и окна могут столкнуться с прибором горячую посуду.



### ВНИМАНИЕ!

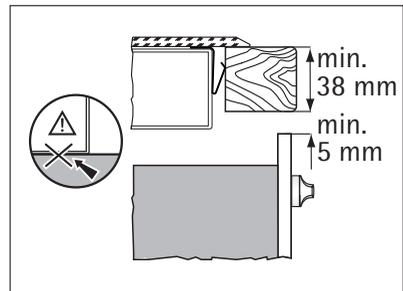
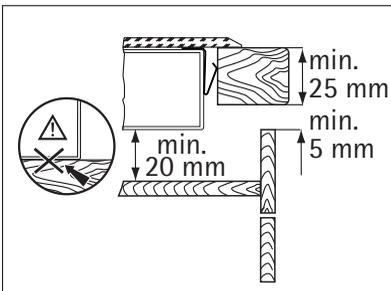
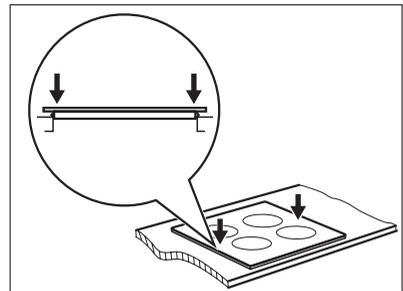
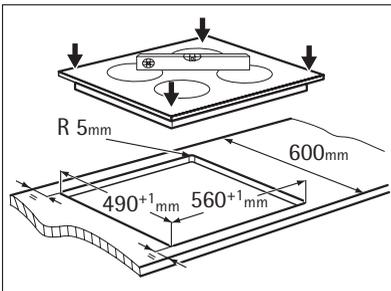
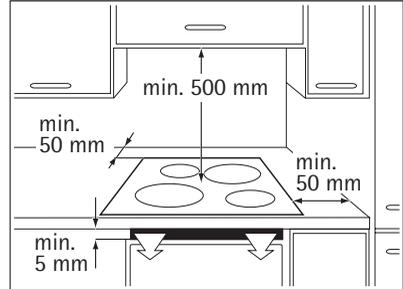
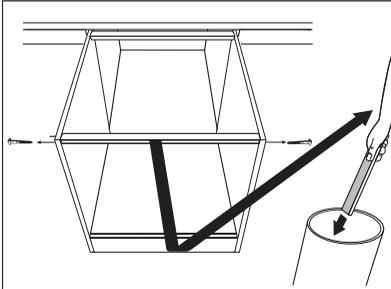
Опасность поражения электрическим током. Тщательно соблюдайте инструкцию по подключению к электросети.

- Клеммная колодка находится под напряжением.
- Обесточьте клеммную колодку.
- Производите установку так, чтобы обеспечить защиту от поражения электрическим током.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызвать перегрев разъема.
- Провода должны присоединяться к клеммам квалифицированным электриком.
- Используйте кабельный зажим для сетевого шнура.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель питания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или еще более высокую).

- Поврежденный кабель питания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C или выше). Всегда обращайтесь в местный сервисный центр.

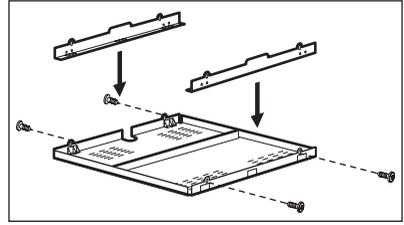
Подключение прибора должно быть выполнено так, чтобы при его отсоединении от электросети расстояние между всеми разомкнутыми контактами было не менее 3 мм. Следует использовать подходящие устройства для изоляции: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

## Монтаж



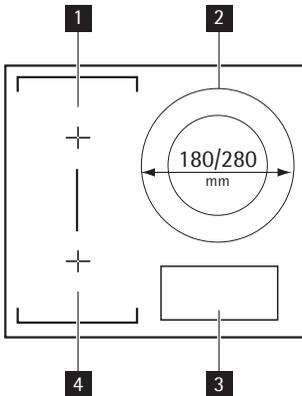


В случае использования защитного короба (приобретается отдельно) фронтальный 5-мм вентиляционный зазор и защита пола под прибором не являются обязательными.



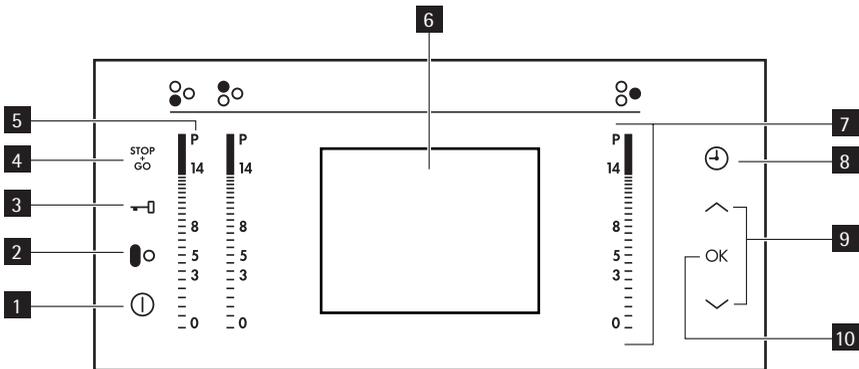
## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

### Общий обзор



- 1** Индукционная конфорка 2300 Вт; в режиме "Бустер" – 3200 Вт
- 2** Двухконтурная индукционная конфорка 1800/2800 Вт; в режиме "Бустер" – 3500/3700 Вт (минимальный диаметр посуды – 145 мм).
- 3** Панель управления
- 4** Индукционная конфорка 2300 Вт; в режиме "Бустер" – 3200 Вт

### Функциональные элементы панели управления



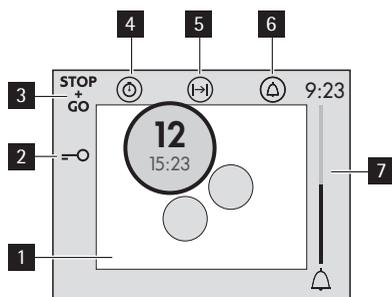
Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных полей. Работа функций подтверждается визуальной и звуковой индикацией.

	сенсорное поле	функция
<b>1</b>	Ⓚ	Включение и выключение прибора.

	сенсорное поле	функция
2		Включение и выключение функции "Бридж" ("объединение").
3		Блокировка/разблокировка панели управления.
4		Включение и выключение функции STOP+GO ("ВЫКЛЮЧИЛ и ИДИ").
5		Включение режима Функция Booster .
6	на дисплее	Отображение выполняемой функции.
7	линейка управления	Установка мощности нагрева.
8		Установка функций, использующих отсчет времени ( Отсчет времени , Установка отключения по времени , Звукового сигнала по времени ).
9		Выбор установок.
10	OK	Подтверждение выбранной настройки.

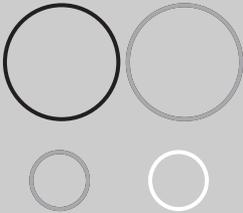
## Дисплей

Вывод информации на дисплей, а также звуковая индикация работы выбранных функций.



- 1 Конфорки
- 2 Работает функция блокировки элементов управления.
- 3 Включена функция .
- 4 Отсчет времени
- 5 Установка отключения по времени
- 6 Звукового сигнала по времени
- 7 Индикатор Звукового сигнала по времени

Конфорка на дисплее	Описание
	Конфорка работает. Выше: ступень нагрева. Ниже: таймер.
	Включена функция Поддержание тепла / Stop+Go ("Выключил и иди").

Конфорка на дисплее	Описание
	Включена Функция Booster .
	Включена Функция Booster .
	Идет настройка конфорки.
	На конфорке отсутствует посуда.
	Включена функция автоматического нагрева.
	<p><b>OptiHeat Control.</b> Конфорка выключена. Размер и цвета отражают уровень <b>остаточного тепла</b>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Большой размер, красный цвет – приготовление еще продолжается.</li> <li>• Большой размер, ярко-красный цвет – режим поддержания тепла.</li> <li>• Малый размер, ярко-красный цвет – конфорка все еще горячая.</li> <li>• Малый размер, белый цвет – конфорка холодная.</li> </ul>

## Остаточное тепло



### ВНИМАНИЕ!

После завершения приготовления конфорка остается горячей. Существует опасность получения ожогов!

Индукционные конфорки создают тепло, необходимое для приготовления пищи, непосредственно в днище установленной на них посуды. Стеклокерамика нагревается от тепла кухонной посуды.

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Включение и выключение.

Нажмите на одну секунду на клавишу , чтобы включить или выключить прибор.

### Автоматическое отключение

Данная функция автоматически выключает прибор, если:

- Выключены все конфорки.
- Не установлена мощность после включения прибора.
- Панель управления чем-либо залита или на ней что-либо постороннее находится дольше десяти секунд (сковорода, тряпка и т.п.) В течение некоторого времени подается звуковой сигнал, а затем прибор отключается. Уберите предмет или протрите панель управления.
- Панель становится слишком горячей (например, когда жидкость в кастрюле выкипает досуха). Перед следующим использованием варочной панели конфорка должна остыть.
- Используется неподходящая посуда. Загорается значок ? и через две минуты конфорка автоматически прекращает работу.
- Конфорка не была выключена или не был изменен уровень нагрева. Через некоторое время прибор выключается. См. таблицу.

Время до автоматического отключения

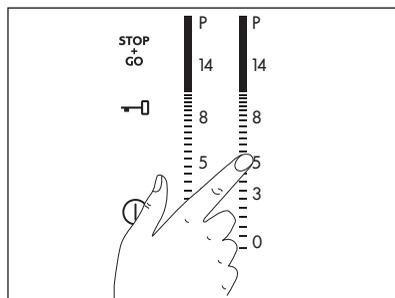
Значение мощности нагрева	1-3	4-6	7-8	9-14
Конфорка выключается через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

### Выбор языка меню

Для выбора языка меню включите прибор, нажав на , а затем нажмите на **OK**. Выберите язык меню с помощью стрелок. Нажмите на **OK** для подтверждения. На дисплее отобразится список встроенных языков меню. Для выбора языка меню используйте сенсорные поля  или . Нажмите на **OK** для подтверждения.

### Значение мощности нагрева

Нажмите на отметку необходимого значения мощности нагрева на линейке управления. По необходимости значение можно увеличивать или уменьшать. Не отпускайте, пока не выберете необходимую мощность нагрева. На дисплее отобразится значение мощности нагрева и начнется отсчет.



## Функция "Бридж" ("Объединение")

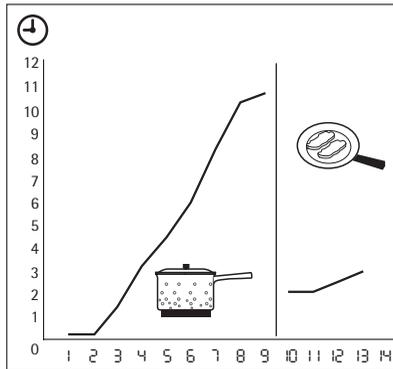
Функция "Бридж" ("Объединение") служит для соединения двух левых конфорок, в результате чего они работают как одна конфорка.

Сначала следует установить степень нагрева для одной из левых конфорок.

Для включения функции "Бридж" ("Объединение") нажмите на **■** **○**. Чтобы задать или изменить уровень нагрева, нажмите на одну из линеек управления слева.

Для выключения функции "Бридж" ("Объединение") нажмите на **■** **○**. Конфорки работают независимо.

## Автоматический нагрев



Функция автоматического нагрева позволяет сократить время, необходимое для достижения заданной температуры нагрева. Данная функция устанавливает на некоторое время (см. рисунок) максимальную ступень нагрева, а затем уменьшает ее до требуемого уровня.

Включение функции автоматического нагрева для заданной конфорки:

1. Нажмите на **P**.
2. Сразу же нажмите необходимую ступень нагрева. (На дисплее появится "A")  
Чтобы остановить выполнение этой функции, измените ступень нагрева.

## Функция Booster

Функция Booster усиливает нагрев на индукционных конфорках. Функция Booster включается максимум на 10 минут. По истечении этого времени индукционная конфорка автоматически переключается обратно на максимальный уровень мощности.

Для включения функции нажмите на **P**. Появился значок **P** в круге. По мере разогрева конфорки цвет кольца меняется.

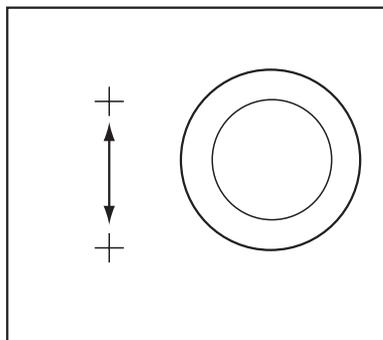
Для выключения нажмите на любую ступень нагрева от 1 до 14.

## Функция Booster двухконтурной конфорки

Функция Booster внутреннего контура включается, когда прибор определяет, что размер посуды меньше диаметра внутреннего контура. Функция Booster внешнего контура включается, когда прибор определяет, что размер посуды больше диаметра внутреннего контура.

## Система управления мощностью

Система управления мощностью делит мощность между двумя конфорками, составляющими пару (см. иллюстрацию). Функция повышения мощности повышает мощность до максимального уровня для одной конфорки в паре и автоматически снижает мощность на второй конфорке. На дисплее уровень мощности конфорки, мощность которой снижена, падает до двух делений.



## Таймер

Имеется 3 функции таймера: Отсчет времени, Установка отключения по времени и Звукового сигнала по времени. Для выбора функции таймера нажимайте на  $\ominus$  несколько раз до тех пор, пока не начнет светиться индикатор необходимой функции.

$\odot$  Отсчет времени

Используйте эту функцию для контроля времени работы конфорки. Она автоматически включается и отображается на дисплее под значением мощности нагрева конфорки.

- **Для сброса функции** Отсчет времени нажмите на  $\ominus$  для вызова функции Отсчет времени  $\odot$ . Затем выберите конфорку из списка с помощью стрелок и нажмите на **OK** для подтверждения.

$\oplus$  Установка отключения по времени

Используйте функцию Установка отключения по времени для отключения конфорки по истечении заданного времени в ходе отдельно взятого цикла приготовления.

Для вызова функции Установка отключения по времени два раза нажмите на  $\ominus$ . Затем выберите конфорку из списка с помощью стрелок и нажмите на **OK** для подтверждения. Задайте время с помощью стрелок и прикоснитесь к **OK** для подтверждения. По истечении заданного времени конфорка отключится.

- **Отключение звука:** нажмите на  $\ominus$

$\triangle$  Звукового сигнала по времени

Трижды нажмите на  $\ominus$  для вызова Звукового сигнала по времени. Установите время с помощью стрелок. Загорится индикатор Звукового сигнала по времени. По истечении заданного времени прозвучит звуковой сигнал.

- **Отключение звука:** нажмите на  $\ominus$

## STOP+GO

Функция  $\text{STOP}_{\infty}$  переводит все работающие конфорки на наименьшую ступень нагрева ( $\text{II}$ ).

При работе функции  $\text{STOP}_{\infty}$  мощность нагрева изменить нельзя.

Функция  $\text{STOP}_{\infty}$  не отключает функцию "Таймер".

- Для включения этой функции нажмите на  $\frac{STOP}{GO}$ . Загорится символ  $\text{⏻}$ .
- Для выключения этой функции нажмите на  $\frac{STOP}{GO}$ . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

## Блокировка

Во время работы конфорок можно заблокировать панель управления за исключением такого элемента управления, как  $\text{⏻}$ . Это предотвращает случайное изменение мощности нагрева.

Сначала задайте мощность нагрева.

Для включения этой функции нажмите на  $\text{⏻}$ . Загорится символ  $\text{⏻}$ .

Таймер продолжит работу.

Для выключения этой функции нажмите на  $\text{⏻}$ . Будет выбрана заданная ранее мощность нагрева.

При выключении прибора отключается и эта функция.

## Функция защиты от детей

Эта функция предотвращает случайное использование прибора.

### Включение функции защиты от детей

- Нажмите и удерживайте  $\text{⏻}$  в течение четырех секунд, когда все конфорки выключены или когда выключен сам прибор. На дисплее появится сообщение о включении режима защиты от детей.
- Выключите прибор при помощи  $\text{⏻}$ .

### Выключение функции Защита от детей

- Включите прибор при помощи  $\text{⏻}$ .
- Нажмите на  $\text{⏻}$ , а затем на **OK**.

### Отмена функции Защита от детей на один цикл приготовления

- Включите прибор при помощи  $\text{⏻}$ . Нажмите на  $\text{⏻}$ , а затем на  $\text{⏻}$ .
- **Выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.** Прибором можно пользоваться. После выключения прибора с помощью  $\text{⏻}$  функция защиты от детей включится снова.

## Выключение и включение звуковой сигнализации

Включите прибор. Нажмите на **OK**, затем с помощью стрелок выберите меню настройки звука. Нажмите на **OK** для подтверждения. С помощью стрелок установите нужный параметр. Нажмите на **OK** для подтверждения.

При работе этой функции звуки слышны только если:

- нажать  $\text{⏻}$
- завершена работа функции звукового сигнала по времени
- сработала функция установки отключения по времени
- на панель управления попал посторонний предмет.

## ПОЛЕЗНЫЕ СОВЕТЫ



Устанавливайте на конфорки только посуду, пригодную для использования с индукционными варочными панелями.



Поместите кухонную посуду на перекрестие, находящееся на поверхности, на которой идет приготовление. Полностью накройте перекрестие. Диаметр части дна посуды, к которой притягивается магнит, должен составлять не менее 125 мм. Индукционные конфорки автоматически подстраиваются под размер дна посуды. Кухонная посуда большого размера может нагреваться двумя конфорками одновременно.

## Посуда для индукционных конфорок



В индукционных конфорках работает электромагнитное поле, которое очень быстро нагревает посуду.

### Материал посуды

- **подходит:** чугун, сталь, эмалированная сталь, нержавеющая сталь, посуда с многослойным дном (маркированная ее изготовителем нужным значком).
- **не подходит:** алюминий, медь, латунь, стекло, керамика, фарфор.

### Посуда пригодна для использования на индукционных конфорках, если...

- ... некоторое количество воды очень быстро закипает на конфорке, на которой задана максимальная ступень нагрева..
- ... к дну посуды притягивается магнит.



**Дно посуды** должно быть как можно более толстым и плоским.

**Размеры посуды:** в определенных пределах индукционные конфорки приспособляются к размерам дна посуды.

## Шум во время работы

### Если Вы услышали

- потрескивание: при использовании посуды, изготовленной из нескольких материалов (многослойное дно).
- свист: Вы пользуетесь одной или несколькими конфорками с заданными для них высокими уровнями мощности, а посуда изготовлена из нескольких материалов (многослойное дно).
- гул: Вы используете высокие уровни мощности.
- пощелкивание: происходят электрические переключения.
- шипение, жужжание: работает вентилятор.

**Наличие шумов является нормальным явлением и не означает, что прибор неисправен.**

## Экономия электроэнергии



- По возможности всегда накрывайте посуду крышкой.
- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.

## Око Timer (Таймер экономичности)



С целью экономии электроэнергии нагреватель конфорки автоматически выключается до того, как прозвучит сигнал таймера обратного отсчета. Время работы конфорки при этом зависит от выбранного уровня мощности и времени приготовления.

## Примеры приготовления

Приведенные ниже данные в таблице являются ориентировочными.

Мощность нагрева	Назначение:	Время	Советы
1	Сохранение приготовленных блюд теплыми	по готовности	Готовьте под крышкой.
1-3	Голландский соус, растапливание: сливочного масла, шоколада, желатина	5–25 мин	Время от времени перемешивайте.
1-3	Загущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10–40 мин	Готовьте под крышкой.
3-5	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25–50 мин	Добавьте воды в количестве, как минимум вдвое превышающем количество риса. Молочные блюда время от времени помешивайте.
5-7	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20–45 мин	Добавьте несколько ст. ложек жидкости.
7-9	Приготовление картофеля на пару	20–60 мин	Используйте макс. ¼ л воды из расчета на 750 г картофеля.
7-9	Приготовление значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты.
9-12	Легкое обжаривание: эскалопы, "кордон блю" из телятины, котлеты, отбивные, сосиски, печень, заправка из муки, яйца, блины, пончики	по готовности	Переверните по истечении половины времени.
12-13	Сильная обжарка, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переверните по истечении половины времени.
14	Кипячение большого количества воды, отваривание макаронных изделий, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), обжаривание картофеля во фритюре.		

Функция повышения мощности идеально подходит для нагрева большого количества воды.

## Информация об акриламидах

**ВАЖНО!** Согласно самым последним научным исследованиям жарка пищевых продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

## УХОД И ОЧИСТКА

Прибор необходимо очищать от загрязнений после каждого использования. Следите за тем, чтобы днище приспособления всегда было чистым.



### ВНИМАНИЕ!

Острые предметы и абразивные чистящие вещества могут повредить прибор. Из соображений Вашей безопасности очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных аппаратов или устройств мойки под давлением **запрещена**.



Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.

Удаление загрязнений:

- **Немедленно удалите** : расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Иначе загрязнения могут привести к повреждению прибора. Используйте специальный скребок для стекла. Расположите скребок под острым углом к стеклянной поверхности и двигайте его по этой поверхности.
  - **После остывания прибора удаляйте**: известковые пятна, водяные разводы, капли жира, блестящие обесцвеченные пятна. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.
- Прибор следует чистить влажной тканью с небольшим количеством моющего средства.
- По завершении **насухо вытрите прибор чистой тряпкой**.

## ЧТО ДЕЛАТЬ, ЕСЛИ ...

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Включите прибор снова и в течение десяти секунд установите значение мощности нагрева.</li> <li>Было нажато одновременно два или более сенсорных поля. Следует нажимать только на одно сенсорное поле.</li> <li>Включена блокировка клавиш или функция Защита от детей <math>\text{STOP}</math>. См. Главу "Инструкции по эксплуатации".</li> <li>На панель управления попала вода или капли жира. Протрите панель управления.</li> </ul>
Подается звуковой сигнал, прибор выключается. Прибор выключен, но он выдает звуковой сигнал.	На одно или более сенсорных полей был положен посторонний предмет. Удалите посторонний предмет с сенсорных полей.
Индикатор остаточного тепла не меняет свой цвет.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение слишком короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина и способ ее устранения
Не работает функция автоматического нагрева.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У конфорки еще имеется остаточное тепло. Дайте конфорке как следует остыть.</li> <li>• Установлен максимальный уровень мощности нагрева. Максимальный уровень мощности нагрева имеет ту же мощность, которая выдается при включении функции автоматического нагрева.</li> </ul>
На дисплее чередуются два разных уровня нагрева.	Работает система управления мощностью. См. "Система управления мощностью".
Сенсорные поля нагреваются.	Посуда либо слишком большая, либо поставлена слишком близко к элементам управления. При использовании большой посуды ставьте ее на дальние конфорки.
При нажатии на сенсорные поля панели управления отсутствует звуковой сигнал.	Звуковая сигнализация отключена. Включите сигнализацию (см. "Отключение сигнализации").
Подсветка работает, но символы на дисплее плохо читаются.	На дисплее находится горячая посуда. Удалите посторонний предмет и дайте прибору время остыть. Если контрастность остается неудовлетворительной, обратитесь в сервисный центр.
Появляется символ <b>II</b> и текст.	Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его.
Горит символ ?.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• На конфорке отсутствует посуда. Поставьте на конфорку посуду.</li> <li>• Неподходящая посуда. Используйте подходящую посуду.</li> <li>• Диаметр дна посуды слишком маленький для данной конфорки. Переместите посуду на конфорку меньшего размера.</li> </ul>
Горит символ <b>E</b> и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. На некоторое время отключите прибор от сети электропитания. Отключите автоматический прерыватель домашней электросети. Включите его снова. Если индикатор <b>E</b> загорится снова, обратитесь в сервисный центр.
Горит символ <b>E4</b> .	Произошла ошибка в работе прибора в результате выкипания воды в посуде. Сработала система защиты конфорки от перегрева. Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор. Снимите горячую посуду. Примерно через 30 секунд снова включите конфорку. Символ ошибки должен исчезнуть с дисплея; индикация остаточного тепла продолжит гореть. Дайте посуде как следует остыть и проверьте, подходит ли она. Сверьтесь с разделом "Посуда для индукционных конфорок".

Если с помощью вышеуказанных способов неисправность устранить не удалось, обратитесь в магазин или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу стеклянной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Убедитесь, что прибор эксплуатировался правильно. Если Вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы можете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

### Упаковочные материалы



Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

## СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№	РОСС DE.ME10.B11079	
Срок действия	с 03 августа 2010	по 03 августа 2013
ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ	РОСС RU.0001.11ME10 ОС ТЕСТБЭТ 119334, Москва, Андреевская наб. 2 т/ф (495)665 7929 <a href="http://www.testbet.ru/">http://www.testbet.ru/</a>	
СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ	Безопасности, ЭМС ГОСТ Р 52161.2.6-2006, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р.4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7), ГОСТ Р 51317.3.3-2008	
ИЗГОТОВИТЕЛЬ	AEG Hausgerate GmbH Bodelschwinghstrasse 1, 91541 Rothenburg Germany (Германия)	
СЕРТИФИКАТ ВЫДАН	ООО «ЭЛЕКТРОПЮКС РУС», Россия, 129090, г. Москва, Олимпийский проспект, д. 16, ИНН 7804159731	



ME10

Дата производства данного изделия указана в серийном номере (serial number), где первая цифра номера соответствует последней цифре года производства, вторая и третья цифры номера – порядковому номеру недели. Например, серийный номер 11012345 означает, что изделие произведено на десятой неделе 2011 года.





[www.aeg-electrolux.com/shop](http://www.aeg-electrolux.com/shop)

892934568-A-412010

